

BLACK MIRROR

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Charlie Brooker

EPISODE 6.02

"Loch Henry"

Beim Dreh einer Naturdokumentation in einer verschlafenen schottischen Stadt erfährt ein junges Paar eine spannende lokale Geschichte, die mit schockierenden vergangenen Ereignissen in Verbindung steht.

Geschrieben von:
Charlie Brooker

Regie:
Sam Miller

Sendetermin:
15.06.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

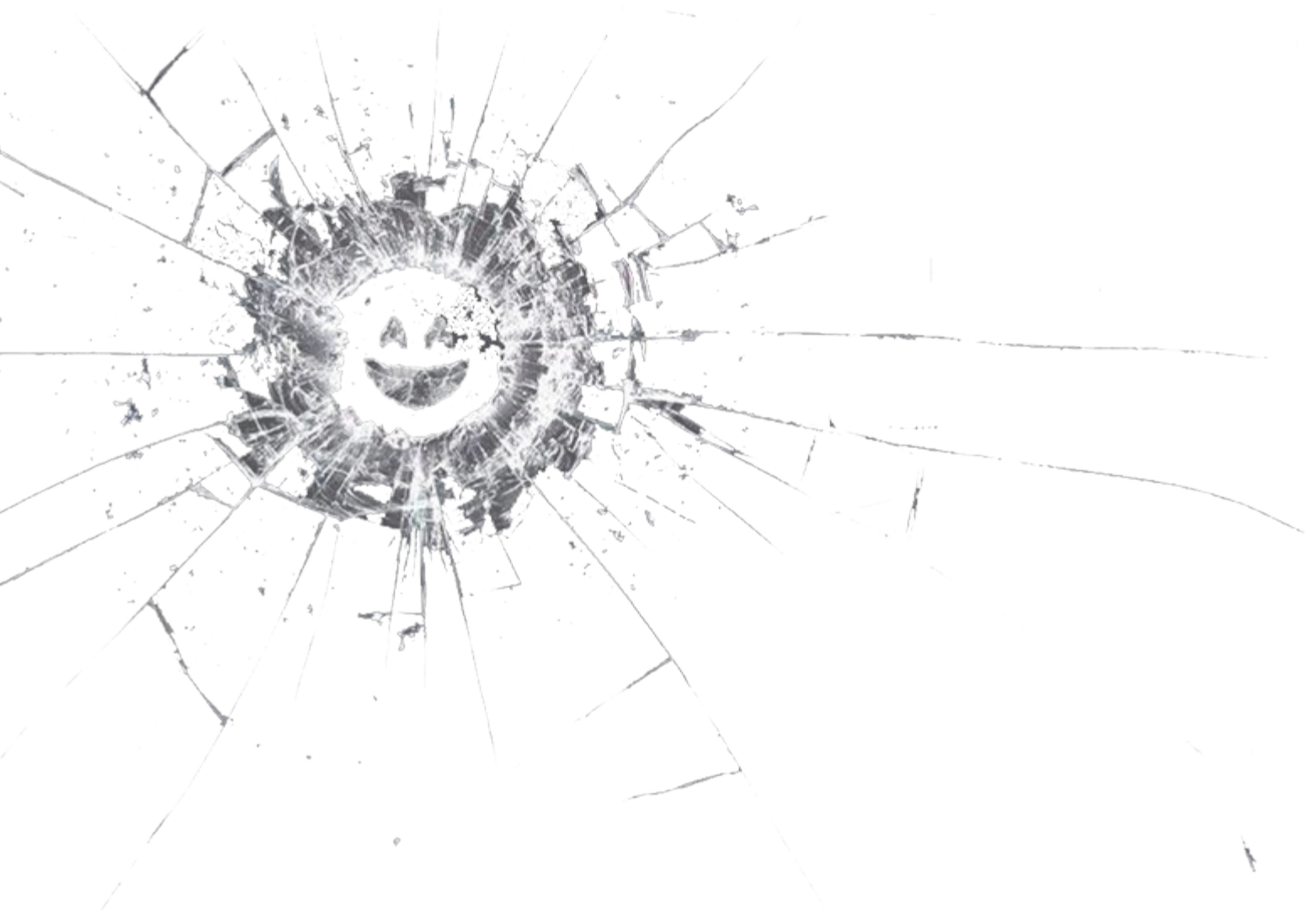
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BLACK MIRROR is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Samuel Blenkin
Monica Dolan
John Hannah
Myha'la Herrold
Daniel Portman



1

00:01:18 --> 00:01:20

-Hey, Mum.

-Ich war schon besorgt.

2

00:01:20 --> 00:01:23

Ich wollte Pia die schöne Route zeigen.

3

00:01:24 --> 00:01:26

Und ich habe nur geschlafen. Hi.

4

00:01:27 --> 00:01:28

Pia, Mum. Mum, Pia.

5

00:01:28 --> 00:01:30

-Sehr erfreut.

-Ebenso.

6

00:01:30 --> 00:01:30

Janet.

7

00:01:32 --> 00:01:34

-Ein hübscher Fang.

-Mum...

8

00:01:34 --> 00:01:36

Hey, ich bin geschmeichelt. Danke.

9

00:01:36 --> 00:01:39

-Ich mag Ihren Akzent.

-Dito.

10

00:01:39 --> 00:01:40

Wie bitte?

11

00:01:41 --> 00:01:42

Dito.

12

00:01:43 --> 00:01:44

Dito.

13

00:01:46 --> 00:01:49

Sind Sie in Amerika aufgewachsen?
Oder stammen Sie...

14

00:01:49 --> 00:01:50

Herrgott, Mum.

15

00:01:51 --> 00:01:53

In den USA geboren und aufgewachsen.

16

00:01:53 --> 00:01:54

Ok.

17

00:01:55 --> 00:01:57

Ich hoffe, ihr habt Hunger.

18

00:01:57 --> 00:01:58

-Ja.

-Ich verhungere.

19

00:02:05 --> 00:02:06

Wer spielt hier?

20

00:02:06 --> 00:02:08

Dad tat es.

21

00:02:09 --> 00:02:10

-Ist er das?

-Ja. Kenneth.

22

00:02:11 --> 00:02:12

Mum nannte ihn "Kenny".

23

00:02:13 --> 00:02:16
Ist es komisch,
wenn ich ihn attraktiv finde?

24

00:02:16 --> 00:02:17
Ein bisschen schon.

25

00:02:28 --> 00:02:31
Morgen zeigen wir Pia das Dorf,

26

00:02:31 --> 00:02:34
und Montag früh
fahren wir wahrscheinlich wieder.

27

00:02:34 --> 00:02:37
-Ihr bleibt nur zwei Nächte?
-Na ja, wir müssen nach Rúm.

28

00:02:37 --> 00:02:39
Um meinen Film...

29

00:02:39 --> 00:02:41
Um unseren Film zu drehen.

30

00:02:42 --> 00:02:43
Über diesen Eiermann.

31

00:02:43 --> 00:02:48
In eurer Dokumentation geht es also
um einen Eiersammler aus Rúm?

32

00:02:48 --> 00:02:49
Er ist kein Sammler, er...

33

00:02:50 --> 00:02:53

Er schützt seltene Eier vor Sammlern,
die sie stehlen.

34

00:02:54 --> 00:02:55
Da ist viel Geld drin.

35

00:02:56 --> 00:03:00
So, wie ich es sehe,
wird das eine Geschichte

36

00:03:01 --> 00:03:06
über eine der letzten Bastionen
gegen die Kommodifizierung der Natur.

37

00:03:07 --> 00:03:09
Nicht über einen Mann, der Eier hütet?

38

00:03:09 --> 00:03:12
Na ja, schon, aber es...

39

00:03:12 --> 00:03:13
Er ist wie die Bürgerwehr.

40

00:03:14 --> 00:03:15
Ein Schutzengel.

41

00:03:16 --> 00:03:18
Eierdiebstahl ist illegal,

42

00:03:18 --> 00:03:24
aber die örtliche Polizei
ist nicht interessiert oder zu faul.

43

00:03:24 --> 00:03:28
Ich meine, wenn vielleicht jemand,
der wie ich aussieht, Eier klauen würde...

44

00:03:28 --> 00:03:32
Die sind sicher nur überlastet.
Polizeiarbeit verlangt viel ab.

45

00:03:34 --> 00:03:35
Dein Dad kannte das.

46

00:03:37 --> 00:03:38
Ja. Ich meine...

47

00:03:40 --> 00:03:41
Ja.

48

00:03:45 --> 00:03:49
Ich hatte sein Foto in Uniform gesehen,

49

00:03:49 --> 00:03:52
und 20 Minuten später
ziehe ich über Cops her?

50

00:03:56 --> 00:03:57
Sie hasst mich.

51

00:03:58 --> 00:04:00
-Nein. Sie mag dich.
-Hat sie gesagt?

52

00:04:01 --> 00:04:03
Aber wenn es um Dad geht...

53

00:04:05 --> 00:04:08
Da ist sie sensibel. Sie vermisst ihn.

54

00:04:09 --> 00:04:11
Na ja, klar. Du sicher auch.

55

00:04:14 --> 00:04:15
Theoretisch.

56

00:04:16 --> 00:04:17
Irgendwie.

57

00:04:19 --> 00:04:22
Ich war 8, als er starb,
ich kenne ihn also fast nur von Fotos.

58

00:04:24 --> 00:04:29
Er war lange vor seinem Tod krank
und sehr pflegebedürftig.

59

00:04:31 --> 00:04:33
Das hat Mum ziemlich ausgelaugt.

60

00:04:35 --> 00:04:37
Danach war es hier viel stiller.

61

00:04:48 --> 00:04:50
Hast du etwa einen Steifen?

62

00:04:53 --> 00:04:54
Ja.

63

00:04:55 --> 00:04:56
Das ist

64

00:04:58 --> 00:04:59
völlig unangemessen.

65

00:05:00 --> 00:05:01
Es tut mir so leid.

66

00:05:07 --> 00:05:08
Funktioniert die?

67

00:05:10 --> 00:05:11
Soweit ich weiß.

68

00:05:17 --> 00:05:19
Keine Kasette. Buh.

69

00:05:19 --> 00:05:23
-Was wolltest du damit filmen?
-Hier. Pass auf.

70

00:05:44 --> 00:05:47
TWITTER DURCHSUCHEN

71

00:05:49 --> 00:05:50
KEINE INTERNETVERBINDUNG

72

00:06:02 --> 00:06:04
Bist du startklar?

73

00:06:04 --> 00:06:06
Was ist Bergerac?

74

00:06:06 --> 00:06:09
Bergerac. Alte Kirimiserie.

75

00:06:09 --> 00:06:11
Deine Familie stand ja voll drauf.

76

00:06:12 --> 00:06:16
-Das ist eine ganze Menge Bergerac.
-Mum schwärmte für John Nettles.

77

00:06:17 --> 00:06:21

Der Typ, der Bergerac spielte.
Sie fand seinen Hintern gut.

78

00:06:21 --> 00:06:24
Ich will nicht dran denken,
wie sie wegen ihm feucht wurde.

79

00:06:25 --> 00:06:27
Sein Hintern war nun mal gut.

80

00:06:30 --> 00:06:31
Geht ihr raus?

81

00:06:32 --> 00:06:33
Ich zeige Pia den See.

82

00:06:33 --> 00:06:36
Ich gebe euch eine Thermoskanne Tee mit.

83

00:06:36 --> 00:06:38
-Mach dir keinen Stress, Mum.
-Nun...

84

00:06:39 --> 00:06:40
Dann viel Spaß.

85

00:06:48 --> 00:06:50
-Schon gut.
-Wir sollten gehen.

86

00:06:53 --> 00:06:55
Sieht aus wie ein Gemälde.

87

00:06:57 --> 00:06:59
Weil Menschen Landschaften malen.

88

00:07:03 --> 00:07:07
Dieser Ort ist so wunderschön.
Unfassbar, dass es so leer ist.

89

00:07:09 --> 00:07:11
Wir sind die Einzigen hier.

90

00:07:15 --> 00:07:18
ZU VERMIETEN

91

00:07:18 --> 00:07:20
DAS NASCHGLAS

92

00:07:37 --> 00:07:38
Davis McCardle.

93

00:07:41 --> 00:07:44
Du hast doch lebenslanges Lokalverbot.

94

00:07:44 --> 00:07:46
Du kannst gleich wieder rausgehen.

95

00:07:46 --> 00:07:48
Sofort!

96

00:07:48 --> 00:07:50
Hallo, Stuart.

97

00:07:52 --> 00:07:55
Wie geht's dir, du verdammter Scheißer?

98

00:07:55 --> 00:07:59
Was soll denn diese Frisur?
Sagst du mir gleich deine Pronomen?

99

00:08:00 --> 00:08:02

Ich lass sie einfach etwas wachsen.

100

00:08:02 --> 00:08:07

Ich dachte, du studierst in London
woke Filmtheorie oder wie das heißt.

101

00:08:07 --> 00:08:09

Irgendwann wird er seine BAFTAs polieren

102

00:08:09 --> 00:08:12

und sich nicht mehr
an uns kleine Loser erinnern.

103

00:08:12 --> 00:08:16

-Er hat mal ein Modell für mich gebastelt.
-Raumschiff.

104

00:08:16 --> 00:08:18

-Solaris-Homage.
-Mit Motor.

105

00:08:18 --> 00:08:19

Du verstehst.

106

00:08:19 --> 00:08:23

Würde er den nächsten Star Wars drehen,
würde ich Spezialeffekte machen, aber er...

107

00:08:24 --> 00:08:28

Er hat sich von uns abgewendet
und ist ein Großstadtpinkel, was?

108

00:08:28 --> 00:08:31

-Er stellt dich mir nicht mal vor.
-Oh, sorry.

109

00:08:31 --> 00:08:33

Das ist Pia, sie war in meinem Filmkurs.

110

00:08:34 --> 00:08:36

-Oh, es war dein Kurs?

-Nein.

111

00:08:36 --> 00:08:38

Er denkt, er trägt mal seinen Namen.

112

00:08:38 --> 00:08:40

Ich dachte, er würde meinen tragen.

113

00:08:40 --> 00:08:44

Das wäre viel smarter, was?
Wegen der Vielfalt und so.

114

00:08:45 --> 00:08:47

Drei Bier aufs Haus.

115

00:08:49 --> 00:08:50

Kartoffelchips?

116

00:08:50 --> 00:08:54

In London ist etwas mehr los
als in dieser Geisterstadt, was?

117

00:08:54 --> 00:08:58

-Urlaubsatmosphäre wie in einem Hospiz.

-Aber dein Laden läuft noch.

118

00:08:59 --> 00:09:01

Gerade so, Mann. Sieh dich um.

119

00:09:01 --> 00:09:03

Wir sind am Arsch.

120

00:09:03 --> 00:09:04
Ich sage Dad immer,

121

00:09:04 --> 00:09:08
wenn es nicht besser wird,
werden wir das Handtuch werfen müssen.

122

00:09:11 --> 00:09:12
Da ist der Arsch.

123

00:09:14 --> 00:09:16
-Was tust du?
-Ich sollte Hallo sagen.

124

00:09:16 --> 00:09:18
Nein, musst du nicht.

125

00:09:18 --> 00:09:20
Er füllt heute zum fünften Mal nach.

126

00:09:20 --> 00:09:22
Nur dafür kommt er noch runter.

127

00:09:23 --> 00:09:23
Herrgott.

128

00:09:28 --> 00:09:29
Da geht er wieder.

129

00:09:30 --> 00:09:31
In seine Höhle.

130

00:09:32 --> 00:09:33
Ist er depressiv oder...

131

00:09:33 --> 00:09:35

Natürlich ist er das.

132

00:09:35 --> 00:09:40

Früher gab es hier drei Pubs.
Jetzt sind wir die letzten Überlebenden.

133

00:09:41 --> 00:09:42

Die Gegend ist tot.

134

00:09:43 --> 00:09:45

Das verstehe ich nicht.
Es ist so schön hier.

135

00:09:45 --> 00:09:49

-Warum wimmelt es nicht von Touristen?
-Wegen Iain Adair.

136

00:09:49 --> 00:09:50

Wer ist Iain Adair?

137

00:09:54 --> 00:09:56

-Du hast es ihr nicht erzählt?
-Hör auf.

138

00:09:56 --> 00:09:59

-Es ist etwas...
-Wer ist Iain Adair?

139

00:10:01 --> 00:10:03

Ok, na gut. Also...

140

00:10:06 --> 00:10:10

Iain Adair lebte mit seinen Eltern
oben auf der Five Acres Farm.

141

00:10:11 --> 00:10:15

Die Leute sagten, er sei still,

naiv, nicht sehr schlau, all so was.

142

00:10:15 --> 00:10:18

Aber er war nur ein Typ aus der Gegend.

143

00:10:18 --> 00:10:21

-Jedenfalls...

-Er folterte und ermordete Menschen.

144

00:10:21 --> 00:10:25

-Das war meine Pointe.

-Ich bin kein guter Erzähler. Mach weiter.

145

00:10:26 --> 00:10:28

-Du hast es versaut.

-Nicht das mit deinem Dad.

146

00:10:28 --> 00:10:31

-Was mit deinem Dad?

-Darf ich von vorne anfangen?

147

00:10:32 --> 00:10:34

Das mit "Mörder" hast du nicht gehört.

148

00:10:34 --> 00:10:35

-Klar.

-Ok.

149

00:10:36 --> 00:10:37

Also...

150

00:10:38 --> 00:10:39

Stell es dir vor.

151

00:10:42 --> 00:10:44

Früher kamen viele Urlauber her.

152

00:10:48 --> 00:10:49
Sehr viele.

153

00:10:50 --> 00:10:54
1997 mietete ein Pärchen in den 20ern
ein Haus für die Flitterwochen.

154

00:10:55 --> 00:10:57
Da hatten wir noch Touristen.

155

00:11:02 --> 00:11:04
-Sie waren eine Woche da.
-Mr. Smiley.

156

00:11:04 --> 00:11:06
Viele Leute sahen sie.

157

00:11:07 --> 00:11:09
Dad sagte,
sie hätten hier abends getrunken.

158

00:11:15 --> 00:11:17
Ende der Woche sollten sie weg sein.

159

00:11:17 --> 00:11:20
Die Putzfrau kommt,
um das Haus zu reinigen.

160

00:11:21 --> 00:11:22
Ihr Auto steht draußen.

161

00:11:24 --> 00:11:26
Und ihr Zeug ist noch da.

162

00:11:29 --> 00:11:31
Von ihnen keine Spur.

163

00:11:33 --> 00:11:34

-Gruselig.

-Sehr.

164

00:11:34 --> 00:11:37

-Also wird Dad gerufen.

-Sein Vater war Polizist.

165

00:11:37 --> 00:11:39

-Das weiß sie.

-Ok, sorry.

166

00:11:39 --> 00:11:42

Dad fragt also herum, klopft an Türen.

167

00:11:42 --> 00:11:46

Aber dieses Pärchen
ist wie vom Erdboden verschluckt.

168

00:11:48 --> 00:11:50

Bald wird daraus eine große Geschichte.

169

00:11:51 --> 00:11:54

Es wimmelt von Journalisten.

Die Stadt steht Kopf.

170

00:11:57 --> 00:12:02

Wochen vergehen,
und es gibt keine Spur von ihnen. Nichts.

171

00:12:04 --> 00:12:06

Und dann starb Prinzessin Diana.

172

00:12:07 --> 00:12:10

Die Presse berichtete darüber.
Die Geschichte wurde vergessen.

173

00:12:14 --> 00:12:15
Bis eines Tages...

174

00:12:15 --> 00:12:16
Eines Nachts.

175

00:12:19 --> 00:12:21
Iain Adair trinkt. Und zwar hier.

176

00:12:21 --> 00:12:24
-Hier?
-Er trank hier oft, saß immer dort.

177

00:12:25 --> 00:12:26
An jenem Abend

178

00:12:27 --> 00:12:31
trinkt er mehr als sonst
und redet wirres Zeug.

179

00:12:33 --> 00:12:34
Er nervt die Leute.

180

00:12:36 --> 00:12:38
An der Wand hängt das vermisste Paar.

181

00:12:38 --> 00:12:41
Er sagt sogar etwas über die Frau.
Und dein Dad...

182

00:12:41 --> 00:12:44
Der alte Säufer
erteilt Iain ein Lokalverbot.

183

00:12:44 --> 00:12:46

Iain sagt: "Fick dich."

184

00:12:46 --> 00:12:49
Er würde zurückkommen
und den Laden vollballern.

185

00:12:49 --> 00:12:50
Toll.

186

00:12:54 --> 00:12:57
Dad ist besorgt,
denn Iain hat eine Schrotflinte.

187

00:12:57 --> 00:13:01
Also bittet Dad Kenneth, seinen Vater,

188

00:13:01 --> 00:13:03
zu Iain zu gehen, mit ihm zu reden.

189

00:13:03 --> 00:13:05
-Und Dad...
-Seiner, Kenneth.

190

00:13:05 --> 00:13:06
-Natürlich.
-Sorry.

191

00:13:07 --> 00:13:09
Dad fährt zur Farm.

192

00:13:17 --> 00:13:18
Klopft an die Tür.

193

00:13:19 --> 00:13:22
Sagt: "Ich will nur mit dir reden" und so.

194

00:13:22 --> 00:13:23
Iain reagiert nicht.

195

00:13:26 --> 00:13:30
Während Dad zu seinem Auto zurückgeht,
macht Iain das Fenster auf und...

196

00:13:32 --> 00:13:33
...schießt auf ihn.

197

00:13:35 --> 00:13:38
-Er hat auf deinen Dad geschossen?
-Ja.

198

00:13:38 --> 00:13:41
-Nur in die Schulter, aber es war übel.
-Oh Mann.

199

00:13:42 --> 00:13:45
Dad kriecht zum Auto, ruft Verstärkung,

200

00:13:45 --> 00:13:47
da knallt es aus dem Haus...

201

00:13:48 --> 00:13:49
Peng! Peng!

202

00:13:50 --> 00:13:51
Dann nichts.

203

00:13:54 --> 00:13:55
Verstärkung kommt.

204

00:13:55 --> 00:13:56
Sie gehen rein.

205

00:13:58 --> 00:14:00
Iain erschoss seine Eltern,
dann sich selbst.

206
00:14:02 --> 00:14:03
Alle ausgelöscht.

207
00:14:05 --> 00:14:06
Farmizid.

208
00:14:09 --> 00:14:11
Als sie die Farm inspizieren,

209
00:14:11 --> 00:14:13
gehen sie in den Keller.

210
00:14:14 --> 00:14:15
Oh Gott.

211
00:14:19 --> 00:14:22
Hinter einem Schrank
führt eine Geheimtür zu einem Bunker.

212
00:14:22 --> 00:14:24
-Aus dem Krieg oder so.
-Jetzt kommt's.

213
00:14:38 --> 00:14:39
Drinne ist ein Folterraum.

214
00:14:42 --> 00:14:44
Dieser Typ entführte Menschen

215
00:14:46 --> 00:14:48
und stellte mit ihnen weiß Gott was an.

216

00:14:49 --> 00:14:51
Die Leichen verbrannte er.

217
00:14:53 --> 00:14:55
Das Flitterwochenpaar?

218
00:14:55 --> 00:14:58
-Die und alle anderen.
-Alle anderen?

219
00:14:59 --> 00:15:02
Die Gegend hier
kann ziemlich gefährlich sein.

220
00:15:04 --> 00:15:06
Es gibt tiefe Gewässer und so.

221
00:15:06 --> 00:15:08
Manchmal verschwanden Leute.

222
00:15:08 --> 00:15:13
Ein Spaziergänger bog falsch ab.
Jemand kam mit einem Kajak nie zurück.

223
00:15:15 --> 00:15:17
Damals erkannte niemand, was los war.

224
00:15:19 --> 00:15:20
-Wie viele waren es?
-Acht.

225
00:15:22 --> 00:15:25
-Alle gefoltert.
-Dazu krasser Sexkram.

226
00:15:25 --> 00:15:28
-Extreme Sachen. Albtraumhaft.

-Ist ja gut.

227

00:15:30 --> 00:15:31

Also...

228

00:15:32 --> 00:15:33

Das war Iain Adair.

229

00:15:34 --> 00:15:36

Das ist heftig.

230

00:15:37 --> 00:15:40

So was macht sich auf TripAdvisor
nicht gut.

231

00:15:40 --> 00:15:41

Endergebnis?

232

00:15:43 --> 00:15:44

Keine Besucher mehr.

233

00:15:45 --> 00:15:48

-Er schiss den Opfern in den Mund.

-Unbewiesen.

234

00:15:48 --> 00:15:49

Und dem Tourismus.

235

00:15:52 --> 00:15:55

Aber dein Dad wurde doch wieder gesund.

236

00:15:55 --> 00:15:57

-Also...

-Er war leicht verletzt.

237

00:15:57 --> 00:15:59

-Zwei Wochen im Krankenhaus.

-Ok.

238

00:15:59 --> 00:16:01

Aber als er dort war, bekam er MRSA.

239

00:16:02 --> 00:16:04

Und das brachte ihn mit der Zeit um.

240

00:16:06 --> 00:16:09

Für Mum hat also
Iain Adair auch Dad umgebracht.

241

00:16:11 --> 00:16:13

-Stimmt irgendwie.

-Ja.

242

00:16:13 --> 00:16:15

-Noch ein Bier?

-Ja.

243

00:16:18 --> 00:16:19

Magda!

244

00:16:19 --> 00:16:20

Drei Bier.

245

00:16:25 --> 00:16:27

Gehen wir zum Tatort?

246

00:16:42 --> 00:16:43

Es ist perfekt.

247

00:16:47 --> 00:16:48

Siehst du's nicht?

248

00:16:50 --> 00:16:51

-Was?

-Können wir rein?

249

00:16:52 --> 00:16:55

Nein. Es ist mit Brettern vernagelt.
Warum sollten wir da rein?

250

00:16:56 --> 00:16:59

Weil unser Film davon handeln sollte.

251

00:17:00 --> 00:17:01

Von all dem.

252

00:17:03 --> 00:17:04

Davon?

253

00:17:06 --> 00:17:07

Idyllisches Dorf,

254

00:17:07 --> 00:17:11

in dem eine Art Hannibal Lecter
jahrelang eine Folterkammer betrieb?

255

00:17:11 --> 00:17:14

Mittendrin? Das ist eine Geschichte.

256

00:17:14 --> 00:17:16

-Eine echte Geschichte!

-Dein Ernst?

257

00:17:17 --> 00:17:20

-Ja, schon.

-Wir treffen Mittwoch den Eiermann.

258

00:17:20 --> 00:17:23

Scheiß auf den Eiermann.

Tut mir leid. Komm.

259

00:17:23 --> 00:17:24

Komm schon.

260

00:17:26 --> 00:17:27

Die Eiersache gefiel dir.

261

00:17:28 --> 00:17:29

Ach, Schatz.

262

00:17:30 --> 00:17:32

Ich fand sie nicht übel.

263

00:17:32 --> 00:17:36

So wie Pasta ohne alles.
Aber das hier finde ich großartig.

264

00:17:37 --> 00:17:38

Ich liebe es!

265

00:17:39 --> 00:17:39

Also...

266

00:17:42 --> 00:17:44

Ein True-Crime-Film über Iain Adair?

267

00:17:44 --> 00:17:47

Wir suchen eine Produktionsfirma,
die ihn finanziert.

268

00:17:48 --> 00:17:51

-Wir fragen Kate Cezar von Historik.
-Man kennt die Geschichte.

269

00:17:51 --> 00:17:54

-Ich tat es nicht.
-Da ist kein Rätsel.

270

00:17:54 --> 00:17:55
Spinnst du?

271

00:17:56 --> 00:17:59
Das Rätsel ist:
"Wie konnte jemand so etwas tun?"

272

00:17:59 --> 00:18:02
Was zur Hölle? Ich will mehr Details."

273

00:18:02 --> 00:18:05
Und die sind so furchtbar,
da wird keiner widerstehen.

274

00:18:05 --> 00:18:08
-Klingt schäbig.
-Nein! Das lassen wir nicht zu.

275

00:18:08 --> 00:18:12
Es wird eine seriöse Doku.
Gut gemacht, hohe Qualität.

276

00:18:12 --> 00:18:15
Und es geht um das größte Thema:
Leben und Tod.

277

00:18:17 --> 00:18:20
Ich will einfach nicht,
dass wir so etwas machen.

278

00:18:22 --> 00:18:24
Was willst du dann machen?

279

00:18:24 --> 00:18:27

Eine Meditation
über den Eiermann von Rúm,

280

00:18:28 --> 00:18:33
die vielleicht auf einem Festival laufen
und von ein paar Nerds bewundert wird?

281

00:18:33 --> 00:18:35
Oder etwas, das gesehen wird?

282

00:18:35 --> 00:18:37
Etwas, das Menschen sehen wollen!

283

00:18:41 --> 00:18:43
Dann mache ich es eben allein.

284

00:18:52 --> 00:18:53
Er schoss auf meinen Dad.

285

00:18:55 --> 00:18:56
Er ist gestorben.

286

00:18:56 --> 00:18:57
Er ist tot.

287

00:18:57 --> 00:19:00
-Das ist echt.
-Natürlich. Das meinte ich nicht.

288

00:19:00 --> 00:19:03
Es würde Mums Wunden aufreißen.

289

00:19:03 --> 00:19:07
Ok, wir können ihren Standpunkt
mit einbeziehen.

290

00:19:07 --> 00:19:09
Er war auch ein Opfer.

291

00:19:11 --> 00:19:14
Du sagtest, er sei vergessen worden.

292

00:19:20 --> 00:19:22
Es war lecker. Danke.

293

00:19:23 --> 00:19:25
Der Kartoffelauflauf wohl nicht?

294

00:19:26 --> 00:19:28
Ich versuche, Kohlenhydrate zu reduzieren.

295

00:19:29 --> 00:19:31
Aber mein Essen war köstlich.

296

00:19:33 --> 00:19:34
Gut.

297

00:19:44 --> 00:19:46
Wir würden es gut machen.

298

00:19:48 --> 00:19:50
Es würde professionell aussehen.

299

00:19:54 --> 00:19:55
Schatz.

300

00:19:55 --> 00:19:56
Eine hervorragende Idee.

301

00:19:58 --> 00:20:01
Visuelle Präsentation.
Bringt die Touristen zurück.

302

00:20:03 --> 00:20:07
Wie hieß das Ding auf Netflix
über diesen Frauenmörder?

303

00:20:07 --> 00:20:09
Versuch es einzugrenzen.

304

00:20:09 --> 00:20:12
Vor einer Frau
hat er ihr eigenes Auge gegessen.

305

00:20:12 --> 00:20:14
Die Klaue von Waltonville.

306

00:20:14 --> 00:20:20
Die halbe Sendung war fantastisch,
dauernd Aufnahmen aus Waltonville,

307

00:20:20 --> 00:20:21
Wälder und Berge,

308

00:20:22 --> 00:20:23
verfickte Wasserfälle.

309

00:20:24 --> 00:20:25
Wie ein Prospekt.

310

00:20:25 --> 00:20:29
Mein Cousin hat dort
aufgrund der Doku Urlaub gemacht.

311

00:20:30 --> 00:20:32
Er meinte, da war voll was los.

312

00:20:34 --> 00:20:37

Wenn die Wichser dieses Kaff in 4K sehen,

313

00:20:37 --> 00:20:41

werden sie sich draufstürzen
wie Fliegen auf einen Scheißhaufen.

314

00:20:42 --> 00:20:42

Aber mit Geld.

315

00:20:44 --> 00:20:46

Ich leihe euch meine Drohne.

316

00:20:47 --> 00:20:49

-Erste Einstellung.
-Mit Klaviermusik.

317

00:20:49 --> 00:20:52

-Du hast eine Drohne.
-Du bist ein Wichser.

318

00:20:55 --> 00:20:58

Ich habe sogar was Besseres. Wartet hier.

319

00:21:00 --> 00:21:01

Ein Moment.

320

00:21:09 --> 00:21:10

-Ok.
-Ja!

321

00:21:11 --> 00:21:15

Das ist die Sammelkiste meiner Mum.

322

00:21:15 --> 00:21:18

Sie war von der Sache besessen.

323

00:21:19 --> 00:21:20
Mein Dad hasste es.

324

00:21:22 --> 00:21:23
Ein ganzes Archiv.

325

00:21:24 --> 00:21:27
Ich würde es
eine krankhaft obsessive Sammlung nennen.

326

00:21:27 --> 00:21:28
Er sieht gruselig aus.

327

00:21:29 --> 00:21:33
Deine Stammgäste entpuppen sich
nicht jeden Tag als Psychokiller.

328

00:21:33 --> 00:21:37
-Sie wollte Souvenirs.
-Würde sie uns das leihen?

329

00:21:37 --> 00:21:39
Sie ist seit vier Jahren tot.

330

00:21:41 --> 00:21:42
Wir schließen den an.

331

00:21:43 --> 00:21:45
Mums Steinzeit-Videorecorder.

332

00:21:47 --> 00:21:47
Ja.

333

00:21:49 --> 00:21:51
Da ist ein Band drin.

334

00:21:52 --> 00:21:53
WIEDERGABE

335
00:21:59 --> 00:22:00
Natürlich.

336
00:22:02 --> 00:22:04
Der Schwarm deiner Mutter.

337
00:22:04 --> 00:22:07
-Zeig uns seinen Hintern.
-Das genügt.

338
00:22:08 --> 00:22:10
Gib mir ein Band von Stu.

339
00:22:12 --> 00:22:13
Los geht's?

340
00:22:13 --> 00:22:15
Vor vier Tagen
wurden Dawn und Simon Challis

341
00:22:15 --> 00:22:20
im Touristen-Hotspot Loch Henry
das letzte Mal lebend gesehen.

342
00:22:20 --> 00:22:23
• Das von ihnen gemietete Ferienhaus
ist gespenstisch leer.

343
00:22:23 --> 00:22:28
Doch trotz ausgedehnter Suchaktionen
in der Gegend...

344
00:22:28 --> 00:22:28
Das ist Dad!

345

00:22:29 --> 00:22:31
...keine Spur vom vermissten Pärchen.

346

00:22:31 --> 00:22:33
Die Einheimischen rätseln.

347

00:22:33 --> 00:22:35
-Es ist seltsam.
-Das ist Stuarts Dad.

348

00:22:35 --> 00:22:36
Alle sind besorgt.

349

00:22:38 --> 00:22:40
Die Vermisste Dawn ist sehr attraktiv,
also...

350

00:22:40 --> 00:22:42
Ist sie ein Objekt?

351

00:22:42 --> 00:22:44
-Alle hoffen, sie tauchen auf.
-Gott.

352

00:22:47 --> 00:22:48
Du hättest fragen sollen.

353

00:22:49 --> 00:22:50
Was?

354

00:22:53 --> 00:22:54
All das...

355

00:22:55 --> 00:22:59
Du hast das Zeug deiner Mutter

Janets Sohn für seinen Film gegeben.

356

00:22:59 --> 00:23:02
Mach dir nicht ins Hemd.
Du kriegst es zurück.

357

00:23:02 --> 00:23:06
-Darüber sollte man keine Filme machen.
-Von wegen Filme.

358

00:23:06 --> 00:23:07
Mann.

359

00:23:20 --> 00:23:21
Entschuldige.

360

00:23:21 --> 00:23:23
-Etwas zu nah.
-Nein, das passt.

361

00:23:23 --> 00:23:24
Davis!

362

00:23:25 --> 00:23:27
Ja!

363

00:23:36 --> 00:23:37
DROHNE

364

00:23:45 --> 00:23:47
GEFAHR
KEIN ZUTRITT

365

00:23:55 --> 00:23:57
GEFOLTERT UND ERMORDET

366

00:24:01 --> 00:24:02
23. JULI 1997

367
00:24:03 --> 00:24:04
VORHABEN

368
00:24:05 --> 00:24:10
Eine derart grausige Entdeckung
ist kaum zu fassen.

369
00:24:13 --> 00:24:15
BANDAUFNAHME

370
00:24:19 --> 00:24:22
-Er ist schon irgendwie heiß.
-Er ist heiß?

371
00:24:26 --> 00:24:27
Pub-Name drin?

372
00:24:28 --> 00:24:31
-Stuart, das Mikro. Warte, halt!
-Warte!

373
00:24:54 --> 00:24:57
Ich liebe es.
Das sehe ich gern. Speichern.

374
00:25:12 --> 00:25:16
Schoss auf die Polizei.
Erschoss seine Eltern und sich selbst.

375
00:25:16 --> 00:25:19
Aber das war nur die Spitze des Eisbergs.

376
00:25:20 --> 00:25:24
Was sie unter seinem Bauernhaus fanden,

war noch schlimmer.

377

00:25:24 --> 00:25:26

Einfach grauenvoll.

378

00:25:28 --> 00:25:32

Ok. Kommen wir zurück zu der Stelle,
wo du...

379

00:25:33 --> 00:25:34

Was war das?

380

00:25:36 --> 00:25:39

-Sicher ein Bruch!
-Der Krankenwagen kommt.

381

00:25:39 --> 00:25:42

-Das wird schon, Mr. King.
-Verpiss dich, du Parasit!

382

00:25:42 --> 00:25:45

Du verdammtes Insekt!

383

00:25:45 --> 00:25:47

Warum buddeln? Es ist vorbei.

384

00:25:48 --> 00:25:53

Die Sache ist Schnee von gestern,
und ihr holt sie wieder hoch.

385

00:25:53 --> 00:25:54

Und wofür?

386

00:25:55 --> 00:25:58

Wollt ihr einen Preis?
Dass man euch auf die Schulter klopft?

387

00:26:01 --> 00:26:02
Scheiß auf den Spinner.

388

00:26:03 --> 00:26:06
-Ich warte auf den Krankenwagen.
-Geh, ich schaffe das.

389

00:26:10 --> 00:26:12
Was ist dein Problem?

390

00:26:14 --> 00:26:17
Iain Adair war ein Arschloch.
Darf ich das sagen?

391

00:26:18 --> 00:26:21
-"Sadist" wäre wohl geeigneter.
-Richtig.

392

00:26:22 --> 00:26:24
-Er war ein Sadist.
-Alles ok?

393

00:26:25 --> 00:26:28
Olympiasieger
im psychopathischen Wahnsinn.

394

00:26:36 --> 00:26:41
Wenn ihr noch ein paar Tage bleibt,
• könnte ich Shepherd's Pie machen.

395

00:26:41 --> 00:26:45
Aber Pia,
ich weiß nicht, ob du Fleisch isst.

396

00:26:45 --> 00:26:46
Ich esse Fleisch.

397

00:26:51 --> 00:26:52
Sonst noch was, Mum?

398

00:26:52 --> 00:26:54
Nein. Ich sehe, ihr seid beschäftigt.

399

00:26:54 --> 00:26:56
Das ist Stuart.

400

00:26:57 --> 00:26:58
Richards Sohn.

401

00:26:59 --> 00:27:00
Ja.

402

00:27:01 --> 00:27:03
Woran arbeitet ihr?

403

00:27:08 --> 00:27:10
Wir machen eine Dokumentation

404

00:27:11 --> 00:27:13
über das, was geschehen ist.

405

00:27:15 --> 00:27:17
Iain Adair und so.

406

00:27:18 --> 00:27:20
Nicht über den Mann und die Eier?

407

00:27:22 --> 00:27:23
Nein.

408

00:27:27 --> 00:27:29
Erklärt ihr, was er Dad angetan hat?

409

00:27:32 --> 00:27:35
-Nur, wenn du das willst.
-Oh, unbedingt.

410

00:27:36 --> 00:27:38
Jeder sollte es wissen.

411

00:27:39 --> 00:27:42
Mein Kenny ist wegen dieses Mannes tot.

412

00:27:43 --> 00:27:48
Wäre Iain Adair noch am Leben,
würde ich ihn eigenhändig erwürgen.

413

00:27:49 --> 00:27:53
Wir waren glücklich,
bevor er alles ruiniert hat.

414

00:27:53 --> 00:27:55
So ein Blödmann.

415

00:27:56 --> 00:27:57
So eine Verschwendung.

416

00:28:01 --> 00:28:02
Es tut mir leid.

417

00:28:05 --> 00:28:06
Schon gut, Mum.

418

00:28:13 --> 00:28:16
Falls ich euch bei irgendwas helfen soll,

419

00:28:17 --> 00:28:18
fragt einfach.

420
00:28:19 --> 00:28:20
-Ja?
-Klatsch.

421
00:28:22 --> 00:28:23
Gut.

422
00:28:24 --> 00:28:26
Soll ich das auch machen?

423
00:28:26 --> 00:28:28
Nein, musst du nicht.

424
00:28:28 --> 00:28:32
Ich stelle Fragen,
und du antwortest als du selbst.

425
00:28:34 --> 00:28:35
Als ich selbst?

426
00:28:37 --> 00:28:40
Erzähl einfach locker über den Fall.

427
00:28:40 --> 00:28:42
Locker? Also entspannt?

428
00:28:42 --> 00:28:43
Nein.

429
00:28:44 --> 00:28:47
Ich war seit Jahren vor keiner Kamera.

430
00:28:47 --> 00:28:50
Das letzte Mal filmte mich dein Dad.

431

00:28:51 --> 00:28:55
-Aber er hatte nie so viel Zeug.
-Weil er keine Sendung drehte.

432

00:28:57 --> 00:28:58
Ist das zu fassen?

433

00:29:00 --> 00:29:02
Also was denkst du?

434

00:29:02 --> 00:29:04
Es ist ein faszinierender Fall.

435

00:29:04 --> 00:29:08
Iain Adair, ich meine,
ich habe von ihm gehört.

436

00:29:08 --> 00:29:12
Aber er ist nicht so bekannt
wie Ted Bundy oder Fred West.

437

00:29:13 --> 00:29:16
Wenn wir das also irgendwo anbieten,

438

00:29:16 --> 00:29:22
wird jede Plattform oder jedes Netzwerk
zunächst fragen: "Was ist der Aufmacher?"

439

00:29:23 --> 00:29:24
Der Kontext?"

440

00:29:24 --> 00:29:29
Es gibt einen persönlichen Aspekt,
sein Vater war eines der Opfer.

441

00:29:31 --> 00:29:34

Er war Polizist
und wurde auf der Farm angeschossen.

442

00:29:35 --> 00:29:37
Er wurde also ermordet?

443

00:29:37 --> 00:29:38
Er starb später.

444

00:29:38 --> 00:29:40
An seinen Verletzungen oder...

445

00:29:40 --> 00:29:44
Nicht direkt, aber im Grunde schon.

446

00:29:44 --> 00:29:48
Aber er war eines der Opfer.
Das gibt ihm eine Stimme.

447

00:29:49 --> 00:29:52
Und das ist mir wichtig, weißt du, als...

448

00:29:53 --> 00:29:54
Als Sohn.

449

00:29:55 --> 00:29:58
Ihr solltet den persönlichen Aspekt
definitiv einbinden.

450

00:29:58 --> 00:30:02
Aber kommt ihr auch an neues Material?

451

00:30:03 --> 00:30:05
Polizeiverhöre, Tagebücher, so was.

452

00:30:05 --> 00:30:06

Wir schauen mal.

453

00:30:06 --> 00:30:09
Ihr braucht etwas,
das man noch nicht kennt.

454

00:30:09 --> 00:30:12
Was ist mit dem Haus an sich
und dem Verlies?

455

00:30:12 --> 00:30:14
-Es ist da.
-Kommt ihr rein?

456

00:30:14 --> 00:30:15
Ja.

457

00:30:16 --> 00:30:17
Auf jeden Fall.

458

00:30:19 --> 00:30:21
Wieso benutzt ihr das alte Ding?

459

00:30:21 --> 00:30:23
Die Polizei filmte damals so.

460

00:30:24 --> 00:30:27
Und analoge Technik
erzeugt eine coole Horror-Atmosphäre.

461

00:30:28 --> 00:30:29
Wie in Blair Witch.

462

00:30:35 --> 00:30:36
Geht das leiser?

463

00:30:37 --> 00:30:39
Ich sag's dem Brecheisen.

464
00:30:44 --> 00:30:45
Ok.

465
00:30:45 --> 00:30:47
Oh mein Gott.

466
00:30:48 --> 00:30:48
Ok.

467
00:30:54 --> 00:30:57
Scooby Dooby Doo, wo bist du?

468
00:30:57 --> 00:30:59
Sie nimmt nicht auf.

469
00:31:03 --> 00:31:06
Die Lasche ist entfernt,
die schützt vor dem Löschen.

470
00:31:07 --> 00:31:09
-Zeig her.
-Wir überspielen Bergerac?

471
00:31:10 --> 00:31:12
-Mum merkt nichts.
-Hoffentlich.

472
00:31:14 --> 00:31:16
Meine Fresse.

473
00:31:20 --> 00:31:22
Ich habe das Tor zur Hölle gefunden.

474

00:31:58 --> 00:31:59
Ich nehme die Lampe.

475
00:32:05 --> 00:32:06
Ist das dein Kunstblut?

476
00:32:06 --> 00:32:09
Nein, das ist Zitronensaft.

477
00:32:09 --> 00:32:11
-Wofür?
-Es wirkt unter Schwarzlicht.

478
00:32:11 --> 00:32:15
-Es zeigt Pisse, Blut, Wichse und...
-Ok.

479
00:32:15 --> 00:32:18
Spritz nur ein bisschen drauf,

480
00:32:18 --> 00:32:20
wie Adair, als er Kehlen aufschlitze.

481
00:32:21 --> 00:32:22
Mann, Stuart.

482
00:32:23 --> 00:32:25
Licht aus, bitte.

483
00:32:26 --> 00:32:27
Und dann...

484
00:32:44 --> 00:32:47
Ach du Scheiße.

485
00:32:52 --> 00:32:53

Wir

486

00:32:55 --> 00:32:56
brauchen keinen Zitronensaft.

487

00:32:57 --> 00:32:59
Mein Gott.

488

00:33:02 --> 00:33:04
Also gut, an die Arbeit.

489

00:33:16 --> 00:33:18
Als krabbelten Spinnen über mein Hirn.

490

00:33:18 --> 00:33:22
Warst du noch nie in einem Todeskeller?
Ist sehr entspannend.

491

00:33:24 --> 00:33:28
-Das könnte eine Touristenattraktion sein.
-Viel Glück bei der Werbung.

492

00:33:29 --> 00:33:31
"Verbringe eine Nacht im Verlies."

493

00:33:32 --> 00:33:36
Im Verlies
Erwarten dich Sex-Gräueltaten

494

00:33:36 --> 00:33:38
Im Verlies

495

00:33:38 --> 00:33:40
Wirst du vor ihm auf Knien heulen

496

00:33:40 --> 00:33:41

Im Verlies

497

00:33:41 --> 00:33:44
Fesselt er dir die Hände

498

00:33:44 --> 00:33:47
-Im Verlies
-Schiebt er dir eine Flasche in den After

499

00:33:48 --> 00:33:49
Im Verlies

500

00:33:49 --> 00:33:52
Bricht er dir die Ellbogen

501

00:33:52 --> 00:33:54
Im Verlies

502

00:33:54 --> 00:33:57
Und klebt dir Sultaninen an den Schwanz

503

00:33:57 --> 00:33:59
-Was?
-Was?

504

00:33:59 --> 00:34:02
Das war bestimmt ein Fetisch von ihm.

505

00:34:02 --> 00:34:06
Nein, jemandem Sultaninen
an den Schwanz zu kleben, ist kein...

506

00:34:06 --> 00:34:07
Pass auf!

507

00:34:13 --> 00:34:14

Tut mir leid.

508

00:34:15 --> 00:34:16

Was?

509

00:34:18 --> 00:34:21

Dass ich nicht auf die Straße schaute.

510

00:34:24 --> 00:34:28

Sie müssen zur Beobachtung
noch bei uns bleiben.

511

00:34:29 --> 00:34:30

Sie kennt sich aus.

512

00:34:30 --> 00:34:32

Schaut nur, sie ist Ärztin.

513

00:34:36 --> 00:34:38

Davis' Fahrkünste.

514

00:34:39 --> 00:34:41

Und wir beide waren im Krieg.

515

00:34:42 --> 00:34:44

Du hattest Glück.

516

00:34:45 --> 00:34:47

Ich kann einen Monat nicht wachsen.

517

00:34:48 --> 00:34:52

Du kannst dich wenigstens
hinter dem Vorhang ins Koma onanieren.

518

00:34:56 --> 00:35:00

Wie immer ein erbauliches Gespräch.

Dad, gute Besserung.

519

00:35:00 --> 00:35:01

Ja.

520

00:35:06 --> 00:35:08

Nehmen Sie mich mit?

521

00:35:08 --> 00:35:09

Natürlich.

522

00:35:11 --> 00:35:12

Du erholst dich.

523

00:35:12 --> 00:35:13

-Tschüs.

-Tschüs.

524

00:35:37 --> 00:35:40

Ich mache diesen Shepherd's Pie.

525

00:35:40 --> 00:35:43

-Nur für uns beide.

-Danke, ich habe zu tun.

526

00:35:43 --> 00:35:45

-Ich kann nicht...

-Du musst essen.

527

00:35:45 --> 00:35:47

Es macht mir keine Mühe.

528

00:35:48 --> 00:35:49

Danke.

529

00:36:26 --> 00:36:31

Ich fange hier an, und ihr beide tut so,
als würdet ihr etwas untersuchen.

530

00:36:31 --> 00:36:33

-Ok?

-Ja.

531

00:36:33 --> 00:36:34

Also gut.

532

00:36:35 --> 00:36:36

Ich habe CSI gesehen...

533

00:36:43 --> 00:36:45

Ich filme dir über die Schulter.

534

00:36:47 --> 00:36:49

Ja, das sieht gut aus.

535

00:36:50 --> 00:36:55

Könnt ihr irgendwie durchs Bild laufen,

536

00:36:55 --> 00:36:58

damit es nach mehr Leuten aussieht?

537

00:37:46 --> 00:37:47

Mr. King?

538

00:37:49 --> 00:37:50

Es ist saukalt hier.

539

00:37:51 --> 00:37:55

Echte Forensiker meckern nicht über Kälte,
wenn sie arbeiten, oder?

540

00:37:56 --> 00:37:58

-Ja, sehr gut. Danke.
-Gerne.

541
00:38:03 --> 00:38:04
Tut mir leid.

542
00:38:06 --> 00:38:07
Was willst du?

543
00:38:12 --> 00:38:14
Du darfst nicht weiterfilmen.

544
00:38:19 --> 00:38:19
Warum?

545
00:38:28 --> 00:38:29
Ich habe keine Beweise.

546
00:38:32 --> 00:38:32
Wofür?

547
00:38:35 --> 00:38:37
Ich wusste es immer.

548
00:38:41 --> 00:38:42
Was wusstest du?

549
00:38:49 --> 00:38:50
Super. Das sollte reichen.

550
00:39:01 --> 00:39:05
Nächste Woche erwartet Sie Bergerac
zur gleichen Zeit hier auf UK Gold.

551
00:39:06 --> 00:39:07
Als Nächstes sehen Sie...

552

00:39:09 --> 00:39:12
Ok, ist das Ding an?

553

00:39:13 --> 00:39:14
Iain.

554

00:39:18 --> 00:39:20
Ja. Welcher Tag ist heute, Iain?

555

00:39:21 --> 00:39:22
Iain?

556

00:39:22 --> 00:39:24
Ich glaube, es ist Tag 9.

557

00:39:35 --> 00:39:37
Kannst du die übernehmen?

558

00:39:38 --> 00:39:39
Schnell.

559

00:39:40 --> 00:39:42
Ok, wie ihr seht,

560

00:39:42 --> 00:39:47
freuen sich unsere Gäste immer noch,
hier zu sein.

561

00:39:47 --> 00:39:49
-Oder?
-Ja, Kenny. Tierisch.

562

00:39:49 --> 00:39:52
Und heute ist ein besonderer Tag,

563

00:39:52 --> 00:39:56
denn die Mistress wird sich
mit euch beiden amüsieren.

564

00:39:56 --> 00:39:58
-Wie klingt das?
-Klingt das lustig?

565

00:40:01 --> 00:40:02
Ja, Kenny.

566

00:40:14 --> 00:40:15
Du kannst reinkommen, Janet.

567

00:40:46 --> 00:40:47
Shepherd's Pie!

568

00:40:51 --> 00:40:53
Shepherd's Pie ist fertig.

569

00:40:57 --> 00:40:58
Ja.

570

00:41:00 --> 00:41:01
Ich serviere ihn.

571

00:41:28 --> 00:41:29
Ken gab sie mir.

572

00:41:30 --> 00:41:32
Wir hatten so viel Spaß zusammen.

573

00:41:46 --> 00:41:49
-Alles in Ordnung?
-Ja. Ich muss ins Bad.

574
00:41:58 --> 00:41:59
ANRUFLISTE

575
00:41:59 --> 00:42:00
DAVIS

576
00:42:02 --> 00:42:03
Komm schon.

577
00:42:04 --> 00:42:05
Komm schon.

578
00:42:05 --> 00:42:06
WÄHLE...

579
00:42:06 --> 00:42:07
ERFOLGLOS

580
00:42:07 --> 00:42:07
Scheiße.

581
00:42:23 --> 00:42:25
Geht es dir bestimmt gut?

582
00:42:25 --> 00:42:28
-Ich gehe kurz raus.
-Raus? Jetzt?

583
00:42:28 --> 00:42:32
Ja, ich fühle mich etwas beengt.
Ich will etwas Luft schnappen.

584
00:42:33 --> 00:42:37
-Ist sicher alles in Ordnung?
-Ja. Bin sofort wieder da.

585
00:43:09 --> 00:43:10
WÄHLE...

586
00:43:21 --> 00:43:23
Scheiße. Komm schon.

587
00:43:28 --> 00:43:30
Du hast einen Schock vom Unfall.

588
00:43:31 --> 00:43:33
-Du wirst dich erkälten.
-Mir geht's gut.

589
00:43:34 --> 00:43:36
-Geh besser rein.
-Nein!

590
00:43:36 --> 00:43:37
Steig ein!

591
00:44:07 --> 00:44:09
Komm sofort zurück!

592
00:44:29 --> 00:44:31
Ich tu dir nichts!

593
00:45:01 --> 00:45:02
Nein.

594
00:45:05 --> 00:45:06
Fotze!

595
00:45:08 --> 00:45:09
Scheiße!

596

00:45:09 --> 00:45:12
Fotze!

597

00:45:13 --> 00:45:17
Scheiße! Fotze! Scheiße!

598

00:46:39 --> 00:46:40
FÜR

599

00:47:44 --> 00:47:47
Also dann,
erzählen Sie uns von Ihrem Film.

600

00:48:00 --> 00:48:02
EIN DOKUMENTARFILM VON STREAMBERRY

601

00:48:02 --> 00:48:04
Pia.

602

00:48:05 --> 00:48:06
Wie reizend.

603

00:48:06 --> 00:48:10
SIE WOLLTEN EINE GESCHICHTE ERZÄHLEN

604

00:48:11 --> 00:48:14
Vor vier Tagen
wurden Dawn und Simon Challis

605

00:48:14 --> 00:48:18
im Touristen-Hotspot Loch Henry
das letzte Mal lebend gesehen.

606

00:48:19 --> 00:48:21
ABER DIE WAHRHEIT, DIE SIE AUFDECKTEN,

607

00:48:24 --> 00:48:26
BETRAF SIE MEHR, ALS SIE DACHTEN

608

00:48:26 --> 00:48:29
Ich war seit Jahren vor keiner Kamera.

609

00:48:29 --> 00:48:31
Du kannst reinkommen, Janet.

610

00:48:34 --> 00:48:35
Tut mir leid.

611

00:48:47 --> 00:48:53
Vor Jahren zogen mich Kenny und Janet
in Erwachsenen-Kram hinein.

612

00:48:53 --> 00:48:54
Sexspiele und so.

613

00:48:55 --> 00:48:56
Ich war verheiratet.

614

00:48:56 --> 00:48:59
Nach der Erfahrung mit ihnen
kam mir die Idee,

615

00:48:59 --> 00:49:02
dass Iain Adair
vielleicht nicht allein handelte.

616

00:49:03 --> 00:49:05
Es gibt neue schockierende Fakten

617

00:49:05 --> 00:49:09
zu den berühmten Loch-Henry-Morden
aus den 90er-Jahren.

618

00:49:09 --> 00:49:11
Iain Adair handelte nicht allein,

619

00:49:11 --> 00:49:15
sondern auf Anweisung
des Polizisten Kenneth McCardle

620

00:49:15 --> 00:49:16
und dessen Frau Janet.

621

00:49:17 --> 00:49:19
McCardle erschoss die Adairs

622

00:49:19 --> 00:49:22
und verwundete sich selbst,
um nicht verdächtigt zu werden.

623

00:49:23 --> 00:49:26
Die unscheinbare Frau,
die das dunkle Geheimnis hütete,

624

00:49:26 --> 00:49:27
brachte sich um

625

00:49:27 --> 00:49:31
und hinterließ ihrem Sohn
Aufnahmen von den Morden.

626

00:49:36 --> 00:49:38
FOLTERVIDEOS
HORROR-TRIO

627

00:49:38 --> 00:49:40
FLOG NIE AUF
TÖTETE VOR KAMERA

628

00:49:41 --> 00:49:46
-Aber er hatte nie so viel Zeug.
-Weil er keine Sendung drehte.

629

00:49:47 --> 00:49:48
Ist das zu fassen?

630

00:49:53 --> 00:49:58
WAHRHEIT KOMMT ANS LICHT

631

00:49:58 --> 00:50:01
Um die diesjährigen Dokumentarfilme
zu würdigen,

632

00:50:01 --> 00:50:03
begrüßen wir Kirsty Wark.

633

00:50:04 --> 00:50:06
Hey, Ruhe! Jetzt sind wir dran.

634

00:50:06 --> 00:50:09
Die Nominierten
in der Kategorie Doku-Serie:

635

00:50:10 --> 00:50:13
Kinderleid:
Der Tippley-Pädophilenring

636

00:50:14 --> 00:50:16
Loch Henry: Wahrheit kommt ans Licht

637

00:50:16 --> 00:50:18
Ja!

638

00:50:19 --> 00:50:22
Euthanasie:
Einblicke ins Projekt Junipero.

639

00:50:22 --> 00:50:24
Und der BAFTA geht an...

640

00:50:25 --> 00:50:26
Loch Henry.

641

00:50:26 --> 00:50:31
Ja!

642

00:50:31 --> 00:50:33
Jawoll!

643

00:50:33 --> 00:50:34
Ja!

644

00:50:34 --> 00:50:37
Und unserem fabelhaften Studio,
Cart Before Horse.

645

00:50:39 --> 00:50:44
Und natürlich
dem wichtigsten Menschen auf der Bühne,

646

00:50:44 --> 00:50:47
der uns seine Geschichte erzählen ließ.

647

00:50:48 --> 00:50:51
Ich widme diesen Preis Davis McCardle

648

00:50:52 --> 00:50:54
und seiner verstorbenen Freundin Pia.

649

00:51:08 --> 00:51:10
Da ist die Schauspielerin

650

00:51:10 --> 00:51:14
aus der Komödie über die bipolare Mutter,
die ständig weint.

651

00:51:14 --> 00:51:16
Erzähl mir einen Witz.

652

00:51:17 --> 00:51:18
Mist, sie kommt.

653

00:51:19 --> 00:51:22
Ich muss sagen, ich verehere Sie.

654

00:51:22 --> 00:51:24
Und Ihre Serie war fabelhaft.

655

00:51:24 --> 00:51:25
Oh, danke.

656

00:51:26 --> 00:51:28
Sind Sie der von Loch Henry?

657

00:51:29 --> 00:51:31
Oh mein Gott.

658

00:51:31 --> 00:51:33
Ich bin unwürdig.

659

00:51:33 --> 00:51:35
Was für eine fantastische Arbeit.

660

00:51:36 --> 00:51:37
Danke.

661

00:51:37 --> 00:51:39

Kate Cezar, Historik.

662

00:51:39 --> 00:51:43
Wir entwickeln ein Drama,
das auf der ganzen Sache basiert.

663

00:51:43 --> 00:51:45
-Ok.
-Wir werden eine Pia suchen.

664

00:51:45 --> 00:51:48
-Mehr sage ich nicht.
-Wow, klingt interessant.

665

00:51:56 --> 00:52:00
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH
VON DEINEN FREUNDEN BEI STREAMBERRY

666

00:52:21 --> 00:52:23
Gut gemacht, du Bastard!

667

00:52:23 --> 00:52:25
Roter Teppich für dich, was?

668

00:52:25 --> 00:52:28
Wir sind für Wochen ausgebucht.
Hör dir den Rummel an.

669

00:52:30 --> 00:52:32
Im Ernst, ich will nur sagen...

670

00:52:49 --> 00:52:56
FÜR DEINEN FILM

BLACK MIRROR



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.